Wrist Digital Blood Pressure Monitor

Model UB-525



Instruction Manual *Original*

Manuel d'instructions *Traduction*

Manual de Instrucciones *Traducción*

Manuale di Istruzioni *Traduzione*

Manual de instruções *Tradução*

Instructiehandleiding *Vertaling*

Betjeningsvejledning *Oversættelse*

Bruksanvisning *Översättning*

Bruksanvisning *Oversettelse*

Ohjekirja *Käännös*

Talimat Kılavuzu *Çeviri*

ترجمه ***دليل الإستعمال***

ترجمه ***دفترچه راهنما***

English

Français

Español

Italiano

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

TÜRKÇE

عربي

فارسی

1WMPD4003120G

Índice

Estimados clientes 2
Observaciones preliminares 2
Precauciones 2
Identificación de componentes 5
Símbolos 6
Uso del monitor 8
1. Instalación/cambio de pilas 8
2. Cómo colocar el brazalete 9
3. Para efectuar mediciones correctas 9
4. Medición 9
5. Después de la medición 9
Mediciones 10
Revisión de los datos de la memoria 11
Borrado de todos los datos almacenados en la memoria 11
¿Qué es el indicador de LI/FibA? 12
¿A qué hace referencia FibA? 12
Indicador de barra de presión 12
Indicador de clasificación de la OMS 13
Aspectos sobre la tensión arterial 14
¿Qué es la tensión arterial? 14
¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla? 14
¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa? 14
Clasificación de la tensión arterial según la OMS 15
Variaciones de la tensión arterial 15
Localización y corrección de fallos 16
Mantenimiento 17
Datos técnicos 17

Estimados clientes

Enhorabuena. El aparato más avanzado tecnológicamente y con un uso sencillo y práctico para facilitar su régimen de presión arterial diaria.

Se recomienda leer este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo por primera vez.

Observaciones preliminares

- ❑ Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 EEC para productos médicos. Esto se evidencia con la marca CE0123. (0123: Número de referencia de los organismos notificados)
- ❑ Este aparato está diseñado para usarse en adultos, los niños y los recién nacidos no pueden usarlo.
- ❑ Ámbito de uso. Este aparato es para que pueda usarlo usted mismo en un entorno doméstico.
- ❑ Este aparato se ha diseñado para medir la presión sanguínea y la frecuencia del pulso de las personas para el diagnóstico.

Precauciones

- ❑ En la fabricación de este aparato, se han usado componentes de precisión. Deberá evitarse su exposición a temperaturas extremas, ambientes con humedad, rayos solares directos, golpes o polvo.
- ❑ Limpie el aparato con un paño seco y suave humedecido con agua y jabón neutro. No utilice nunca alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos agresivos para limpiar el aparato.
- ❑ Evite dejar doblado el brazalete durante períodos largos, ya que este trato podría acortar la duración de los componentes.
- ❑ El aparato no es resistente al agua. Por lo tanto, evite que la lluvia, la transpiración y el agua mojen el aparato.
- ❑ Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca de televisores, hornos microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes.
- ❑ El aparato, sus componentes y pilas no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con el reglamento establecido a este respecto.

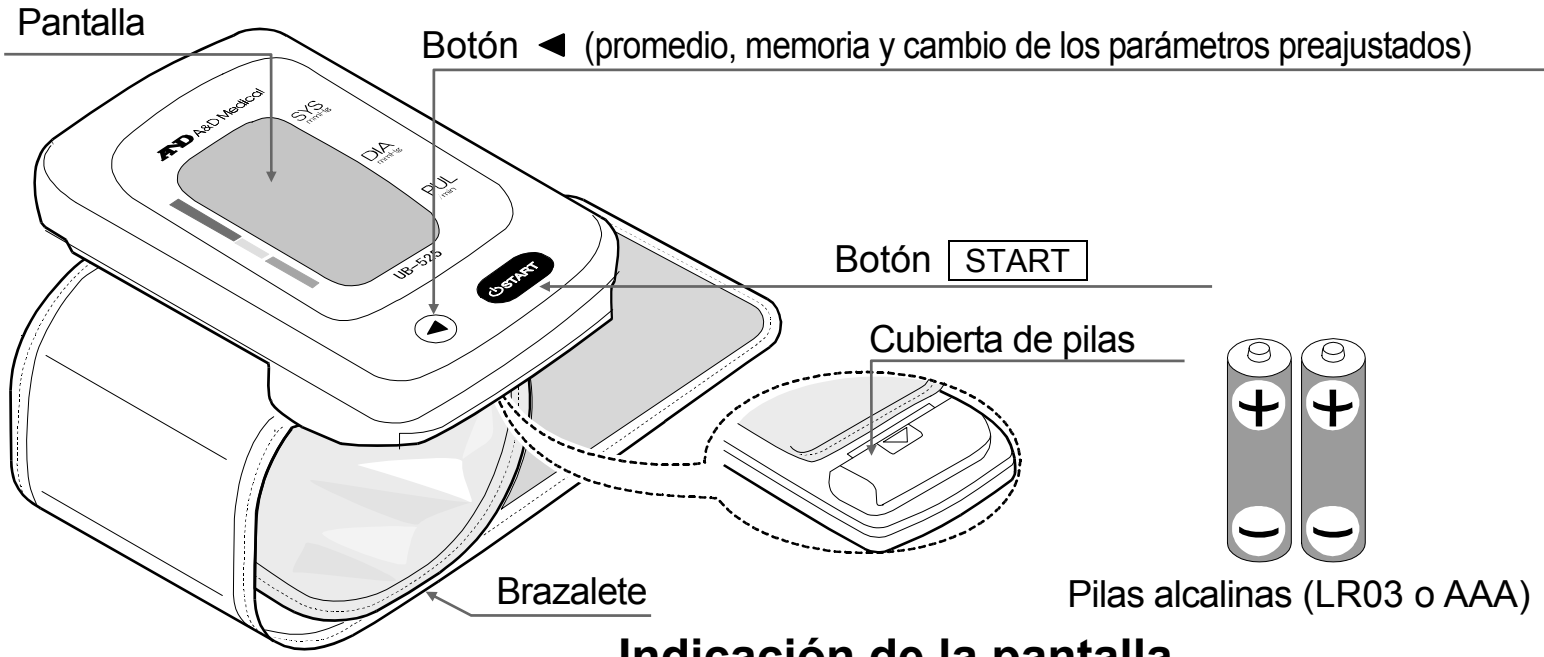
- ❑ Cuando se reutiliza el aparato, confirme que el dispositivo esté limpio.
- ❑ No modifique el aparato. Puede provocar accidentes o daños al aparato.
- ❑ Para medir la presión sanguínea, la muñeca debe ser apretada por el brazalete lo suficiente como para detener temporalmente el flujo sanguíneo a través de la arteria. Esto puede provocar dolor, entumecimiento o una marca roja temporal en la muñeca. Este estado aparecerá especialmente cuando la medición se repite sucesivamente. Cualquier dolor, entumecimiento o marcas rojas desaparecerán con el tiempo.
- ❑ Los aparatos de comunicación inalámbrica, como los dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus centrales y walkie-talkies, pueden afectar al monitor de presiones sanguíneas. Por lo tanto, es necesario mantener una distancia de 30 cm entre el monitor y dichos aparatos.
- ❑ Si la presión sanguínea se mide con demasiada frecuencia, pueden producirse daños debido a la interferencia con el flujo sanguíneo. Si utiliza el aparato de forma repetida, compruebe que su uso no provoca una alteración prolongada de la circulación sanguínea.
- ❑ No se han realizado estudios clínicos en bebés recién nacidos o mujeres embarazadas. No lo use en niños recién nacidos o mujeres embarazadas.
- ❑ Si le han practicado una mastectomía, consulte con su médico antes de utilizar el aparato.
- ❑ No deje que los niños utilicen el dispositivo sin la supervisión de un adulto, ni utilice el dispositivo en un lugar dentro del alcance de los niños. Podría causar accidentes o daños.
- ❑ El aparato contiene piezas pequeñas que pueden provocar un atragantamiento si los niños las tragan accidentalmente.
- ❑ No toque a la vez el paciente y las pilas, puesto que podría producirse una descarga eléctrica.
- ❑ En caso de producirse la avería de algún componente, la funda del brazalete podría calentarse y provocar un mal funcionamiento.
- ❑ El uso de accesorios no indicados en este manual puede afectar a la seguridad.
- ❑ Si se produce un cortocircuito en la pila, puede calentarse y posiblemente causar quemaduras.
- ❑ Permita que el aparato se ajuste al entorno circundante antes de usarlo (alrededor de una hora).
- ❑ No lo hinche sin colocar el brazalete en la muñeca.

Contraindicaciones

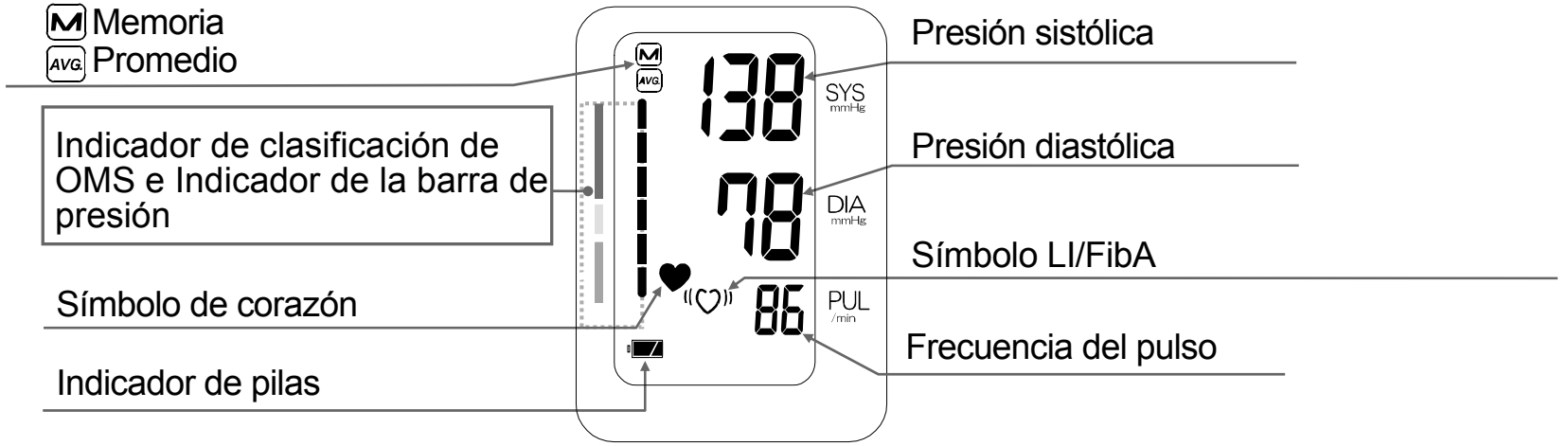
A continuación se encuentran precauciones para el uso correcto del aparato.

- ❑ No aplique el aparato a una muñeca con otro equipo eléctrico médico acoplado. Es posible que el equipo no funcione correctamente.
- ❑ Las personas que tienen una deficiencia circulatoria grave en el brazo deben consultar a un médico antes de usar el aparato, para evitar problemas médicos.
- ❑ No autodiagnostique los resultados de la medición ni se ponga un tratamiento usted mismo. Consulte siempre a su médico para la evaluación de los resultados y el tratamiento.
- ❑ No aplique el aparato a una muñeca con una herida no curada.
- ❑ No aplique el aparato a un brazo que está recibiendo un goteo intravenoso o transfusión sanguínea. Puede provocar lesión o accidentes.
- ❑ No utilizar el aparato cuando se encuentran presentes gases inflamables como, por ejemplo, gases anestésicos. Puede provocar una explosión.
- ❑ No usar el aparato en entornos con alta concentración de oxígeno, como por ejemplo en, cámaras de oxígeno a alta presión o una tienda de oxígeno. Puede provocar un incendio o explosión.

Identificación de componentes



Indicación de la pantalla



Símbolos

Símbolos impresos en la carcasa del aparato

Símbolos	Función / Significado
⏻	Interruptor de espera y encendido
SYS	Presión sanguínea sistólica indicada en mmHg
DIA	Presión sanguínea diastólica indicada en mmHg
PUL	Frecuencia del pulso por minuto
⊕ LR03 (AAA) ⊖	Guía para instalación de pilas
⎓	Corriente continua
SN	Número de serie
2015	Fecha de fabricación
	Tipo BF: El aparato y el brazalete están diseñados para proporcionar protección especial contra electrochoques.
CE 0123	Etiqueta de apartos médicos según directiva de CE
IP	Símbolo internacional de protección
	Etiqueta de WEEE
	Fabricante
EC REP	Representante UE
	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Mantener seco

Símbolos que aparecen en la pantalla

Símbolos	Función / Significado / Acción recomendada
	Aparece cuando la medición está en curso. Este indicador parpadea cuando se detecta el pulso. La medición está en curso. Quédese muy tranquilo durante la medición.
	El símbolo LI/FibA aparece cuando se detecta un latido irregular del corazón. Puede iluminarse cuando se detecta una vibración muy ligera, como un escalofrío o un temblor.

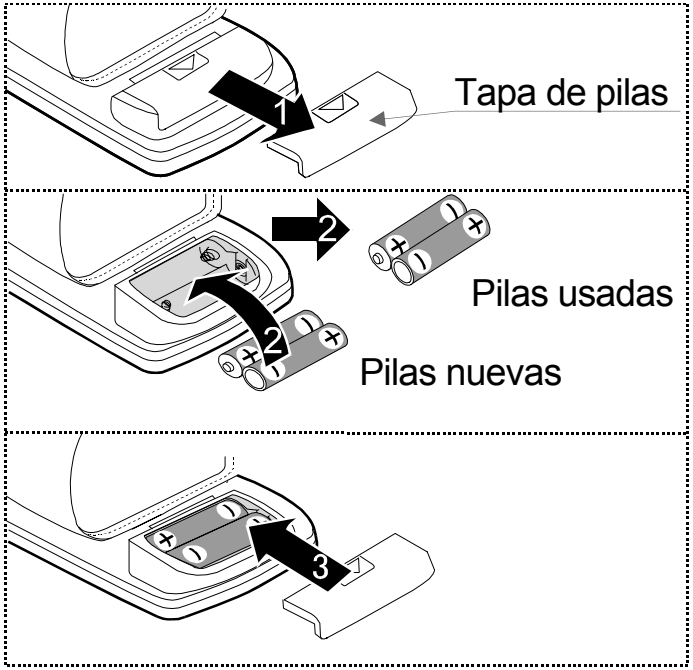
Símbolos que aparecen en la pantalla (continuación)

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
	Las mediciones previas almacenadas en la memoria	———
	Datos medios	———
	BATERÍA CARGADA Indicador de la potencia de las pilas durante la medición.	———
	BATERÍA BAJA Las pilas son débiles cuando parpadea esta marca.	Reemplace todas las pilas con unas nuevas, cuando destelle esta marca.
	Presión sanguínea inestable debido al movimiento durante la medición.	Vuelva a medir otra vez. Permanezca quieto durante la medición.
	Los valores sistólico y diastólico se encuentran dentro de 10 mmHg.	Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez.
	El valor de presión no ha aumentado durante la inflación.	
	El brazalete no está colocado correctamente.	
	ERROR DE VISUALIZACIÓN DEL IMPULSO El pulso no se ha detectado correctamente.	
	Error interno del monitor de presiones sanguíneas	Extraiga las pilas, presione el botón START y a continuación vuelva a colocar las pilas. Si el error sigue apareciendo, póngase en contacto con su distribuidor.
		

Uso del monitor

1. Instalación/cambio de pilas

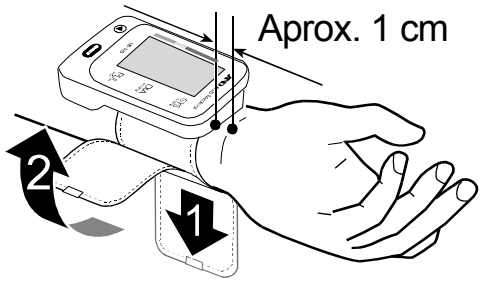
1. Retire la cubierta de pilas.
2. Retire las pilas usadas e inserte las nuevas en el compartimiento tal como se describe, respetando las polaridades (+ y -) de las pilas. Utilice solo las pilas LR03 o AAA.
3. Cierre la cubierta de pilas.



⚠PRECAUCIÓNES

- ❑ Inserte las pilas como se muestra en el compartimiento. De lo contrario, el aparato no funcionará.
- ❑ Cuando la marca ▭◢ (marca de PILAS GASTADA) parpadea en la pantalla, reemplace todas las pilas por las nuevas. No mezcle pilas viejas con las nuevas, dado que esto puede acortar la vida útil de las mismas o causar un mal malfuncionamiento del aparato.
- ❑ La marca ▭◢ (marca de PILAS GASTADA) no aparece cuando las pilas están totalmente agotadas.
- ❑ La vida útil de las pilas varía con la temperatura ambiental y puede acortarse a temperatura baja. Por lo general, dos pilas LR03 / AAA nuevas duran aproximadamente cuatro meses si se usan para realizar mediciones dos veces al día.
- ❑ Utilice sólo las pilas especificadas. Las pilas suministradas con el aparato son para probar el funcionamiento del monitor y pueden tener una vida útil más corta.
- ❑ Retire las pilas cuando no vaya a usar el aparato durante un período prolongado. Las pilas pueden tener fugas y causar un malfuncionamiento.

2. Cómo colocar el brazalete



1. Envuelva el brazalete alrededor de su muñeca aproximadamente 1 cm más arriba de su mano tal como se muestra en la figura de la derecha.
2. Ajuste el brazalete fuerte utilizando la cinta Velcro.
   Nota: Para una medición adecuada, ajuste el brazalete en su muñeca desnuda.

3. Para efectuar mediciones correctas

Para una mejor precisión en la medición de la tensión arterial:

- ❑ Permanezca quieto y en silencio durante la medición.
- ❑ Siéntese cómodamente. Coloque el codo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón
- ❑ Relájese 5 - 10 minutos antes de la medición. Si se encuentra exaltado o deprimido debido a un estrés emocional, la medición reflejará este estrés con una lectura mayor (o menor) que la de su tensión arterial normal y la lectura del pulso generalmente será más rápida que la normal.
- ❑ Trate de medir la tensión arterial a la misma hora todos los días.
- ❑ La presión arterial de una persona varia constantemente dependiendo de lo que hace, lo que ha comido o lo que beba podrá tener un efecto muy fuerte y rápido sobre su tensión arterial.
- ❑ No efectúe la medición inmediatamente después de un ejercicio físico o baño. Descanse unos 20 ó 30 minutos antes de la medición.
- ❑ No cruce las piernas. Mantenga los pies en el suelo y enderece la espalda.
- ❑ Las mediciones de este aparato se basan en el latido del corazón. Si Ud. Tiene un latido muy débil o irregular, este aparato podría tener dificultad en determinar su tensión arterial.
- ❑ En caso de que el aparato detecte una condición anormal, el mismo detendrá la medición e indicará un símbolo de error en la pantalla. Véase página 7 para la descripción de los símbolos.
- ❑ Este aparato está diseñado para su uso en adultos. Consulte a su médico antes de usar este aparato en un niño. Un niño no debe usar este aparato sin la atención de un adulto.
- ❑ Las mediciones del monitor de presiones sanguíneas pueden verse afectadas por una temperatura o humedad excesivas o por la altitud.

4. Medición

Durante la medición, es normal que sienta el brazalete muy apretado.

5. Después de la medición

Mientras se muestran las lecturas, si pulsa el botón START para apagar el aparato, se guardan las nuevas lecturas en la memoria.

Mientas se muestran las lecturas, si pulsa el botón ◄ para apagar el aparato, no se guardan las lecturas. Quite el brazalete y registre sus datos.

Nota: El aparato cuenta con la función de desconexión automática de la alimentación que guarda los datos actuales en la memoria y que desconecta la alimentación automáticamente un minuto después de la medición. Deje que transcurran por lo menos tres minutos si las mediciones se realizan en la misma persona.

Mediciones

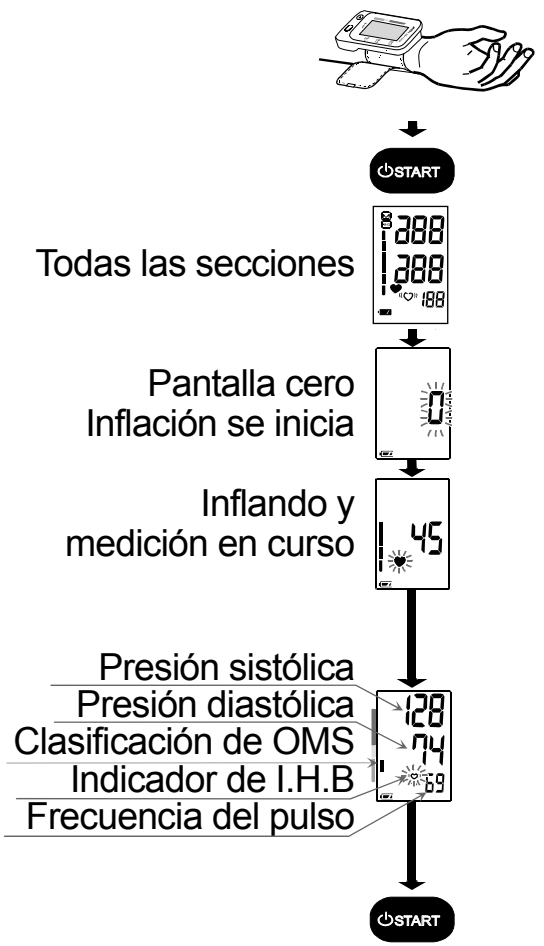
Nota: El UB-525 una vez usado, para la siguiente medición proveerá al usuario una inflación apropiada basada en la medición anterior.

1. Enrolle el brazalete alrededor de su muñeca. Siéntase cómodo con el brazalete situado al mismo nivel que su corazón y relájese.
2. Presione el botón [START]. Aparecen brevemente todas las secciones de la pantalla.
3. A continuación, aparece cero (0) parpadeando brevemente. Cuando cambie la visualización como se indica en la figura de la derecha, la medición habrá comenzado. El brazalete se comenzará a inflar. Es normal sentir que el brazalete aprieta. La medición se iniciará automáticamente cuando comience la presurización, y el corazón ❤ (la marca del corazón) comience a parpadear.

   Nota: Si desea detener el inflado en cualquier momento, presione el botón [START] de nuevo.
4. Cuando se haya completado la medición, el aparato muestra las lecturas (la presión sistólica y diastólica, frecuencia del pulso, clasificación de OMS, símbolo I.H.B.) Mientras se muestran las lecturas, la fecha y la hora se muestran alternativamente. El brazalete extraerá el aire remanente y se desinflará totalmente en forma automática.

   Nota: Si no desea guardar las nuevas lecturas en la memoria, pulse el botón ◄ mientras se muestran las lecturas.
5. Presione el botón [START] nuevamente para apagar el aparato.
   Quítese el brazalete.

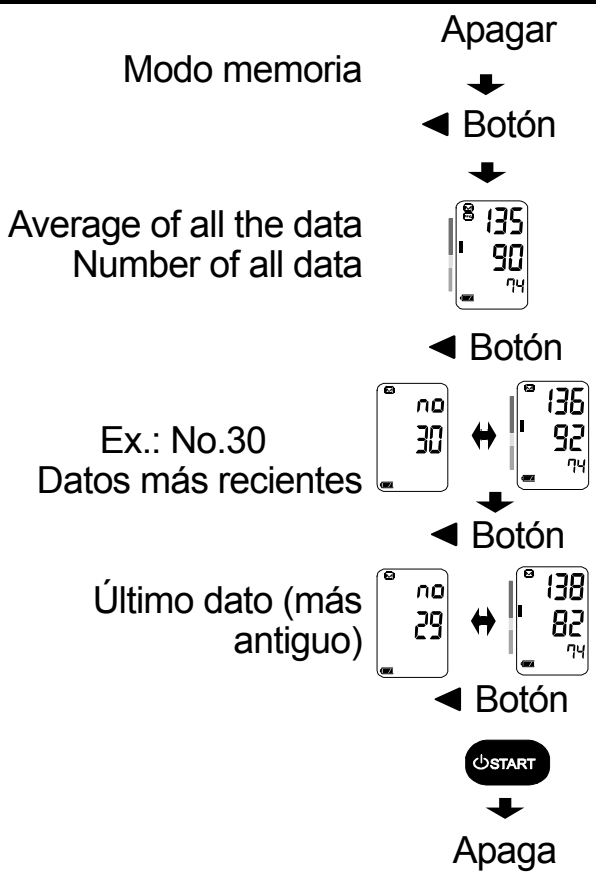
   Nota: El aparato cuenta con la función de desconexión automática de la alimentación. Deje por lo menos tres minuto antes de medirlo en una misma persona.



Revisión de los datos de la memoria

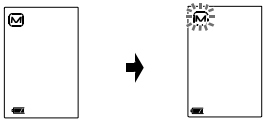
Nota: Este aparato almacena en la memoria las últimas 60 mediciones.

1. Presione el botón ◄ cuando apague el aparato.
   Aparece el promedio de datos de todas las mediciones y el número de datos.
   Si no hay datos, aparece “0”. Presione el botón ◄ para apagar el aparato.
2. Use los siguientes botones para mostrar datos (de número y datos de medición).
   - ❑ El aparato muestra el promedio de todas las mediciones y el número de datos se muestra.
   - ❑ Pulsando el botón ◄ cada vez, el aparato muestra lo siguiente**:**
     - ■ Promedio de datos de todas las mediciones. En el ejemplo, si no hay datos, se visualiza [- -].
     - ■ Datos (número y datos de medición).
       El aparato muestra en orden desde los datos más recientes.
       En el ejemplo**:** Nº 30 y datos → Nº 29 y datos → ··· → Nº 01 y datos.
3. Si presiona el botón ◄ después de que se haya mostrado el dato más antiguo, el aparato continúa al paso 1, se muestran el promedio de todas las mediciones y el número de datos.
4. Presione el botón [START] para apagar el aparato. Después de un minuto de inactividad, el aparato se apaga automáticamente.



Borrado de todos los datos almacenados en la memoria

1. Presione y mantenga presionado el botón ◄ hasta que se apague el aparato automáticamente.El aparato muestra un icono de usuario y la marca [M], borra los datos guardados en la memoria mientras parpadea la marca [M] y se apaga automáticamente.



¿Qué es el indicador de LI/FibA?

Si el monitor detecta un ritmo irregular durante las mediciones, aparecerá el indicador LI/FibA en la pantalla con los valores de medición.

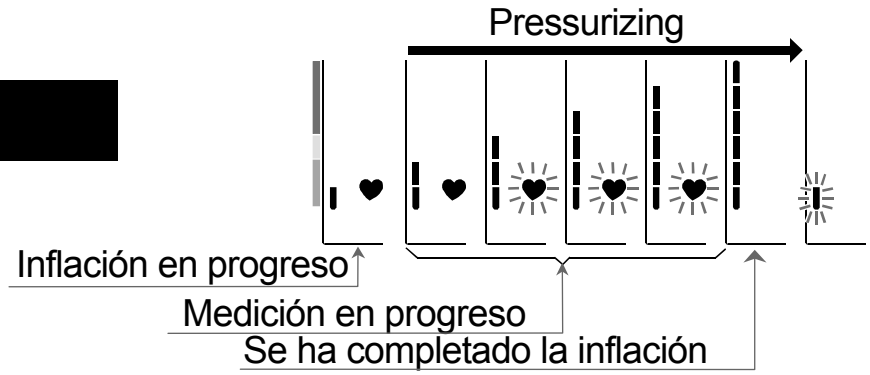
Nota: Le recomendamos que consulte a su médico si ve el símbolo LI/FibA con frecuencia.

¿A qué hace referencia FibA?

El corazón se contrae debido a corrientes eléctricas que surgen de él y envía sangre por todo el cuerpo. La fibrilación auricular (FibA) se produce cuando las corrientes eléctricas del atrio se confunden y ocasionan alteraciones en los intervalos del pulso. La FibA puede ocasionar estancamientos de sangre en el corazón, lo que podría producir fácilmente coágulos de sangre, una de las causas de las apoplejías y los infartos de corazón.

Indicador de barra de presión

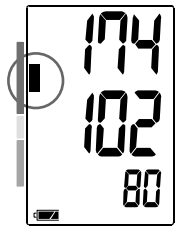
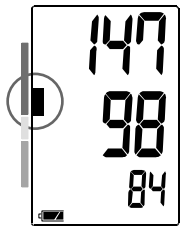
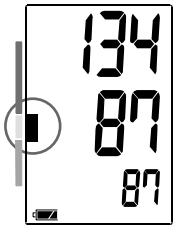
El indicador monitoriza el progreso de la presión durante la medición.



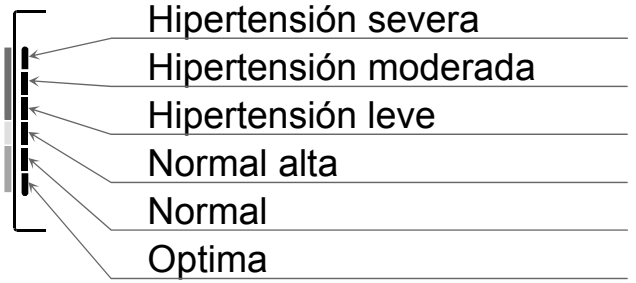
Indicador de clasificación de la OMS

Cada uno de los seis segmentos del indicador de barra corresponde a la clasificación de tensión arterial de la OMS que se describe en la página 15.

Ejemplo

Hipertensión moderada	Hipertensión leve	Normal alta
		

Indicador de clasificación de la OMS



▮ : El indicador visualiza un segmento basado en el dato actual, correspondiente a la clasificación de la OMS.

Aspectos sobre la tensión arterial

¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arteriales. La tensión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae, y la tensión diastólica ocurre cuando el corazón se expande.

La tensión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión arterial de una persona está representada por la tensión fundamental, que es la que se mide primero por la mañana cuando la persona está aún descansada y antes de haber ingerido alimentos.

¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es la tensión arterial anormalmente alta, si no se corrige, puede causar muchos problemas de salud, incluyendo ataques al corazón y apoplejía. La hipertensión puede controlarse cambiando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos siempre bajo supervisión médica.

Para evitar la hipertensión o para mantenerla bajo control:

- ❑ No fume.
- ❑ Reduzca la ingestión de sal y grasa.
- ❑ Mantenga un peso apropiado.
- ❑ Realice ejercicio con regularidad.
- ❑ Sométase a exámenes físicos con regularidad.

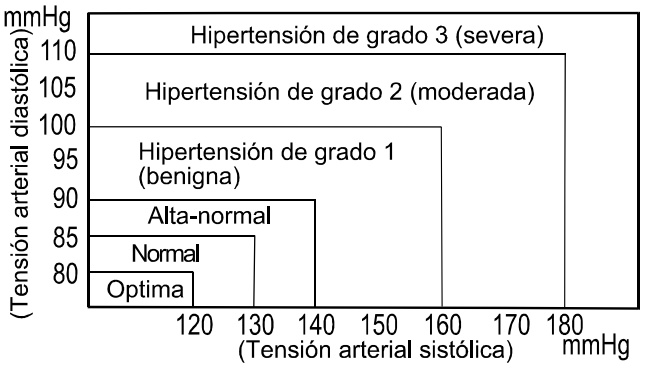
¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?

La medición de la tensión arterial en una clínica o una consulta médica puede causar temor y, por lo tanto producir una lectura elevada, de 25 a 30 mmHg mayor que medirlo en casa. La medición en casa reduce los efectos de influencias externas en la lectura de tensión arterial, se recomienda que informe a su médico afín de proporcionar un historial más completo y exacto de la tensión arterial.

Clasificación de la tensión arterial según la OMS

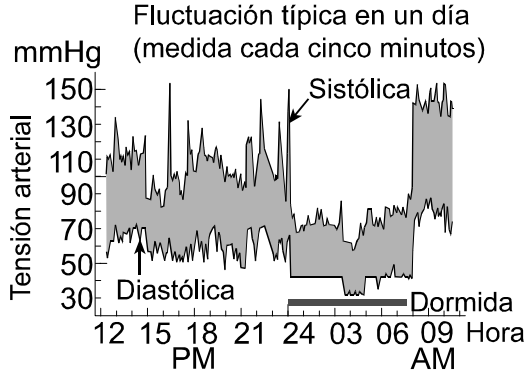
La OMS ha establecido las normas para la evaluación de la tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico de abajo.

Referencia:Journal of Hypertension 1999, Vol. 17, No. 2.



Variaciones de la tensión arterial

La tensión arterial de una persona varía considerablemente en base diaria y estacional. La misma puede variar en 30 a 50 mmHg dependiendo de diversas condiciones durante el día. En personas hipertensas, estas variaciones son aun más notables. La tensión arterial normalmente se eleva cuando se está trabajando o jugando y baja a sus niveles más bajos durante el sueño. Por lo tanto, no se preocupe demasiado de los resultados realizados en una sola medición. Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días usando el procedimiento descrito en este manual y sea consciente de su tensión normal. Un cuadro de lecturas múltiples proporcionarán un historial de tensión arterial más completo. Asegúrese de anotar la fecha y hora al registrar su tensión arterial. Consulte a su médico para interpretar los resultados.



Localización y corrección de fallos

Problema	Causa probable	Acción recomendada
No aparece nada en la pantalla, aun cuando se conecta la alimentación.	Las pilas se han agotado.	Reemplace ambas pilas con unas nuevas.
	Los terminales de las pilas no están en posición correcta.	Coloque las pilas con sus terminales negativo y positivo coincidiendo con los indicados en el compartimiento.
El brazalete no se infla.	El voltaje de las pilas están bajos. Destella la marca (marca de PILAS GASTADA). Si las pilas están agotadas completamente, no aparece esta marca.	Reemplace ambas pilas con unas nuevas.
El aparato no mide la presión arterial. Las lecturas so demasiado altas o demasiado bajas.	El brazalete no está ajustado debidamente.	Ajuste el brazalete correctamente.
	Movió su muñeca o cuerpo durante la medición.	Asegúrese de permanecer quieto y en silencio durante la medición.
	El brazalete no está posicionado correctamente.	Siéntese cómodamente y manténgase quito. Eleve su mano de tal modo que el brazalete se encuentre al mismo nivel que su corazón.
	———	Si el latido de su corazón es muy débil o irregular, el aparato tendrá dificultad en determinar su tensión arterial.
Otros	El valor se diferencia de aquel medido en una clínica o en consultorio médico.	Consulte el capitulo, ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?
	———	Retire las pilas. Colóquelas nuevamente de forma correcta e intente la medición nuevamente.

Nota: Si las acciones descritas anteriormente no solucionarán el problema, póngase en contacto con su distribuidor. No intente abrir o repara este producto Ud. mismo, pues cualquier intento de hacerlo invalidará su garantía.

Mantenimiento

No abra el aparato, ya que éste contiene componentes eléctricos delicados y una unidad de aire compleja podrían dañarlo. Si no puede solucionar el problema aplicando las instrucciones de localización y corrección de averías, solicite el servicio de reparación a su proveedor o al grupo de servicio de A&D. El grupo de servicio de A&D proveerá información técnica, repuestos y unidades a los proveedores autorizados.
Este aparato está diseñado y fabricado para una vida de servicio prolongada. No obstante se recomienda someter el monitor a inspecciones cada 2 años con el fin de asegurar un funcionamiento adecuado. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado o A&D para su mantenimiento.

Datos técnicos

Tipo	UB-525
Método de medición	Medición oscilométrica
Gama de medición	Tensión: 0 a 299 mmHg Presión sistólica: 60 a 279 mmHg Presión diastólica: 40 a 200 mmHg Pulso: 40 a 180 latidos / minuto
Precisión de medición	Tensión: ±3 mmHg Pulso: ±5 %
Alimentación	2 pilas alcalinas de 1.5 V (LR03 o AAA)
Número de mediciones	Aprox. 250 mediciones, cuando se usan pilas alcalinas AAA, con valor de presión de 170 mmHg a temperatura ambiente de 23 °C
Circunferencia de la muñeca	13.5 a 21.5 cm
Clasificación	Equipo ME alimentado internamente (Modo de operación continuo)
Pieza aplicada	Brazalete Tip BF
Vida útil	Aparato: 5 años (cuando se usa seis veces al día)

Prueba clínica	De acuerdo con ISO81060-2: 2013 En el estudio de validación clínica, se determinó la presión arterial diastólica en 85 sujetos mediante K5.
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Almacenamiento de datos	Las últimas 60 medidas
Condiciones ambientales de funcionamiento	Temperatura de +10 a +40 °C / RH de 15 a 85 % / 800 a 1060 hPa
Condiciones ambientales para almacenamiento	Temperatura de -20 a +60 °C / RH de 10 a 95 % / 700 a 1060 hPa
Dimensiones	Aprox. (56 [An] x 88 [Al] x 21.5 [Pr]) mm
Peso	Aprox. 90 g, excluyendo las pilas
Grado de protección	IP20

Nota: Las especificaciones estarán sujetas a cambios por mejoramiento, sin previo aviso.

La clasificación IP hace referencia a los grados de protección otorgados por los materiales contenedores según la norma CEI 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro y más, por ejemplo, un dedo. Este dispositivo no está protegido contra el agua.

A&D Company, Limited
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूयूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123